



Les Voies de la Colline

The Paths of the Hill

Musées, monuments et sites
Museums, Monuments and Sites



Mairie5Lyon



► **UNE ARCHITECTURE
AUDACIEUSE EN BÉTON BRUT**

► **DARING ARCHITECTURE
IN RAW CONCRETE**

► **UN ÉTONNANT
PARCOURS SOUTERRAIN
DANS UN ESPACE DE 4000 M²**

► **A SURPRISING
SUBTERRANEAN VISIT
IN A SPACE OF 4,000 M²**

► **LA VIE DES PREMIERS
LYONNAIS À L'ÉPOQUE ROMAINE**

► **THE LIFE OF THE FIRST
CITIZENS OF LYON
IN ROMAN TIMES**

► **DEUX THÉÂTRES ROMAINS
CLASSÉS AU PATRIMOINE
MONDIAL DE L'UNESCO**

► **TWO ROMAN THEATRES
LISTED AS UNESCO WORLD
HERITAGE SITES**

► **L'UNE DES PLUS
BELLES VUES DE LYON**

► **ONE OF THE GREATEST
VIEWS OF LYON**

Musée gallo-romain de Lyon,
17, rue Cléberg, Lyon 5^e
04 72 38 49 30

[www.museegalloromain
.grandlyon.com](http://www.museegalloromain
.grandlyon.com)



GRANDLYON
la métropole

MUSÉE GALLO- ROMAIN

LYON
FOURVIÈRE



© Musée gallo-romain de Lyon/Christian Thibaut — www.museegalloromain.com

Édito

Capitale des Gaules, pôle culturel et économique majeur en France et en Europe, le cœur historique de Lyon se trouve dans le 5^e arrondissement et a été inscrit au patrimoine mondial de l'humanité en 1998. Vous trouverez en particulier dans le 5^e une exceptionnelle densité de monuments et quartiers remarquables. Dans le Vieux Lyon, bien entendu, mais également sur la colline de Fourvière, tout autour de cette magnifique basilique qui domine la ville. La colline regorge en effet de richesses patrimoniales et architecturales parfois méconnues, que ce guide vous propose de découvrir à l'occasion de votre étape lyonnaise. Nous souhaitons en effet développer les synergies patrimoniales et muséales entre tous ces établissements culturels et ces sites historiques qui fondent l'identité de la colline de Fourvière, directement accessible depuis le Vieux Lyon, à pieds ou avec le funiculaire. C'est une véritable invitation à une flânerie qui aiguise la curiosité qui vous est ainsi proposée en parcourant les voies de la colline.



Thomas Rudigoz

Maire du 5^e arrondissement de Lyon Mayor of the 5th District of Lyon
Conseiller Métropolitain Metropolitan Councillor

Capital of the Gauls, a major cultural and economic centre in France and in Europe, the historical heart of Lyon lies in the 5th district that became a World Heritage listed site in 1998. The 5th district boasts an exceptional density of remarkable monuments and neighbourhoods. In the Vieux Lyon, of course, but also on the Fourvière hill, around the magnificent basilica which overlooks the city. Indeed, the hill abounds with a wealth of heritage and architecture of which some aspects are sometimes little known and that you can discover by using this guide when visiting Lyon. Our ambition is to develop the interconnections between the heritage of these historical sites and the cultural institutions' museum collections which form the basis of the identity of the Fourvière hill, directly accessible from the Vieux Lyon, on foot or via the funicular railway. The guide offers an invitation to a leisurely walk that will sharpen your curiosity along the paths of the hill.





AGENCE DE LA PLACE

#VENDRE, #LOUER, #GÉRER
VOTRE AGENCE DE LA PLACE EST
LÀ POUR VOUS ACCOMPAGNER
DANS TOUS VOS PROJETS
IMMOBILIERS



VOUS POUVEZ COMPTER SUR
NOTRE **EXPERTISE GLOBALE**.
VENEZ NOUS RENCONTRER...

Découvrez notre nouvel estimateur ORPI EXPERT sur
www.orpi.com/adlp/ et cliquer sur ESTIMER SON BIEN

04 37 46 00 00

AGENCE DE RÉFÉRENCE SPÉCIALISTE DU 5^e
69 rue de Trion et 7 quai Fulchiron, Lyon 5^e
adlp@orpi.com ORPI LYON 5 Agence de la Place

Réussite d'Or depuis 2011

Vendre | Acheter | Louer | Faire gérer | Syndic

ARGAUX IMMO 69 rue de Trion 69005 Lyon RCS 520267733 - SARL au capital de 22.500€, carte professionnelle n°103.109 délivrée par la Préfecture du Rhône. Garantie Financière ALLIANZ - 87 rue de Richelieu 75002 Paris



Ce n'est pas un « guide de plus » mais un « plus » pour guider le visiteur via trois circuits pédestres sur la colline aux 2 millions de touristes par an ! Dans l'esprit de séduire d'autres admirateurs de Lyon et d'attirer des marcheurs nous avons dessiné des itinéraires tels des chemins de traverses où se déploient, jardins, vestiges et monuments, où se racontent de singulières histoires.

Sur ce territoire consacré en 1998 Patrimoine Mondial de l'Humanité, partez à la découverte d'une facette discrète des joyaux de la ville.

Cette déambulation est de nature à inspirer les randonneurs qui sur les voies de la colline feront étape dans quelques lieux sélectionnés, sorte de lecture patrimoniale pour mieux comprendre la personnalité de notre 5^e arrondissement.



Françoise Petit

Adjointe au Maire du 5^e
Tourisme, Patrimoine et égalité Femmes-Hommes Deputy to the Mayor of the 5^e District
Tourism, Heritage and Gender Equality

Édito

This is not simply "another guide" but three special walks for visitors to discover the hill that draws 2 million tourists per year! With the purpose of enticing other admirers of Lyon and attracting walkers we have designed our routes to include less frequented ways where gardens, vestiges and monuments unfold, each with their own story to tell.

In this area, recognised in 1998 as a World Heritage Site, this is an invitation to set off to discover a lesser-known side of the city's treasures.

The nature of these leisurely strolls should inspire walkers who at different points on the hill will stop at a few selected sites, a way of discovering our heritage and understanding better the personality of our 5th district.

LYON 5
POINT DU JOUR

LE 55

Une résidence intimiste,
face au parc de la Mairie,
une vie de village en cœur de ville,
des appartements de standing...

**Mon adresse rêvée
pour devenir propriétaire !**

NOUVEAU

Mon espace conseil & vente :
55 bis, avenue du Point du Jour
à Lyon 5^{ème}

04 80 14 74 80 Service gratuit
+ prix appel

vinci-immobilier.com

Les Sites The Sites





MY CITY BREAK MY CITY CARD

Lyon City Card

à partir de 24€

INCLUS INCLUDED

- VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS
- MUSÉES / MUSEUMS
- EXPOSITIONS / EXHIBITIONS
- TRANSPORTS • CROISIÈRES / CRUISES

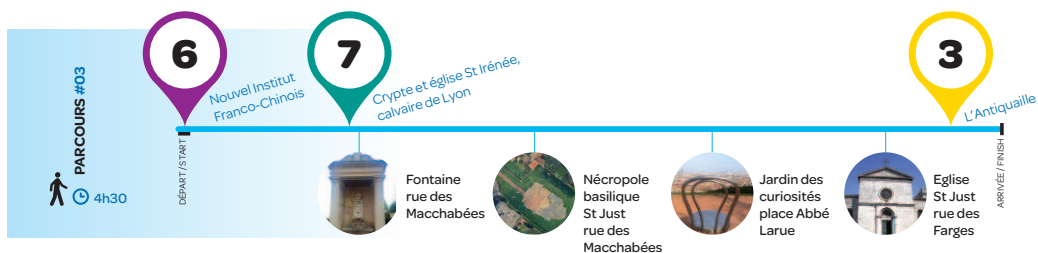
En vente / on sale: **Pavillon du Tourisme ONLYLYON**
place Bellecour, Lyon 2

8 sur / on: www.lyoncitycard.com

* Tarif 2016 sujet à modification / Price subject to change

Les Parcours *The Itineraries*

🕒 = temps incluant les visites
time including visits



LE SCOOTER ÉLECTRIQUE EN LIBRE-SERVICE ARRIVE DANS LA MÉTROPOLE.

Profitez d'un nouveau moyen de déplacement, à utiliser quand vous en avez le besoin... ou juste l'envie.

Retrouvez les stations dans les parcs LPA :

Terreaux Les Halles Gare Part-Dieu

LPA SCOOTERS
lpa-scooters.fr

PROPOSÉ PAR LPA

VINCI IMMOBILIER

LYON 5

Plus que quelques appartements de grand standing au cœur d'un superbe parc de 3 hectares. Le rêve est à votre portée...

LIVRAISON IMMEDIATE

DERNIÈRES DISPONIBILITÉS

Un conseiller se déplace chez vous sur simple appel

0 811 555 550 Service 0,06 € / min + prix appel

vinci-immobilier.com

VINCI IMMOBILIER PROMOTION - RCS NANTERRE 8 339 788 319 - SAS au capital de 4 938 000€ - SIRET 839 788 319000 345 - 59 rue Yves Kermine - 92100 Boulogne-Billancourt - Document non contractuel. Crédit photo : Cédric Moreau, 07/2016, cardem.fr



Basilique et musée d'art religieux de Fourvière

Juste à côté de la célèbre basilique de Fourvière, se tient le Musée d'art religieux. Conçu à l'origine pour valoriser le patrimoine artistique du sanctuaire, le Musée a, peu à peu, agrandi son champ d'action pour dévoiler au public les multiples visages de l'art sacré : français ou étranger, catholique ou orthodoxe, actuel ou ancien, etc.

Par des expositions temporaires, il permet de découvrir l'évolution d'une démarche d'art et de foi.

Le musée de Fourvière expose le Trésor de la basilique, qui est très représentatif de l'orfèvrerie des 19^e et 20^e siècles, avec des pièces d'artistes parisiens (Froment-Meurice) ou lyonnais (Armand-Calliat).

La plus grande partie du Trésor date de la construction de la basilique, à la fin du 19^e siècle. De nombreuses familles lyonnaises, parfois très modestes, venaient apporter à la Commission de Fourvière une offrande pour la construction de l'église votive : argent mais aussi objets d'orfèvrerie, pierres précieuses, broderies d'or... Le Musée d'art religieux de Fourvière a pour objectif de témoigner de ce lien et de transmettre tous les aspects de l'art sacré.

Just beside the famous basilica of Fourvière stands the Museum of Religious Art.

Originally designed to enhance the artistic heritage of the sanctuary, little by little the Museum has broadened its focus to reveal to the public the many facets of sacred art: French and foreign, Catholic and Orthodox, current or former, etc.

Through temporary exhibitions, one can discover the evolution of how art and faith combine.

The museum of Fourvière displays the Treasury of the Basilica, which is very representative of the 19th and 20th century goldsmith's art, with pieces from Parisian (Froment-Meurice) or Lyonnais (Armand-Calliat) artists.

The largest part of the Treasury dates back to the construction of the Basilica at the end of 19th century. Many families from Lyons, sometimes very modest ones, would bring to the Commission of Fourvière a contribution to the construction of the votive church: money but also plate, gemstones, gold embroidery, and so on.

The purpose of the Museum of Religious Art of Fourvière is to testify to this link and to pass on all the aspects sacred art.



INFOS



RESPONSABLE Marie-Anne Renault-Langlois

TEMPS DE VISITE ESTIMÉ : 1h30



arrêt Fourvière



Musée ouvert de la mi-mars au 1^{er} dimanche de janvier.
Tous les jours sauf le dimanche matin, Pâques et 24, 25, 31 décembre et 1^{er} janvier.

Museum open from middle March to 1st Sunday in January.
Every day except Sunday mornings, Easter and 24, 25, 31 December and 1st January.

De 10 :00 à 12 :30 & de 14 :00 à 17 :30

8 place de Fourvière – 69005 Lyon.

Tel : +33(0)4 78 25 13 01

www.fourviere.org

Réservation Booking : +33(0)4 78 25 86 19



2

Musée Gallo-Romain

Le musée gallo-romain est construit sur les pentes de la colline de Fourvière, sur les lieux même où fut fondée la ville romaine de Lugdunum en 43 avant J-C. Le musée inauguré en 1975 a reçu le label « Architecture du 20^e siècle ». Plus de cinq siècles de découvertes permettent d'aborder tous les aspects de la vie privée et publique d'une capitale de l'Empire romain, en relation étroite avec Rome et largement ouverte sur l'ensemble du bassin méditerranéen. Parmi les pièces majeures, une magnifique inscription gravée dans le bronze, la Table claudienne, retranscrit fidèlement le discours que l'empereur Claude, natif de Lugdunum, prononça en 48 à Rome en faveur des Gaulois.

The Gallo-Roman Museum is built on the slopes of the Fourvière hill, on the very spot where the Roman city of Lugdunum was founded in 43 BC. The museum, opened in 1975, has been awarded the "Architecture of the 20th century" approval label. Over five centuries of discoveries help address all aspects of private and public life of a capital of the Roman Empire, in a close relationship with Rome and widely open to the whole of the Mediterranean world. Among the major exhibits are a beautiful etched inscription in bronze, the Table of Claudius which transcribes faithfully the speech that the Emperor Claudius, a native of Lugdunum, gave in AD 48 in Rome speaking highly of the Gauls.



INFOS



DIRECTEUR : Hugues Savay-Guerraz

TEMPS DE VISITE ESTIMÉ : 1h30



arrêt Minimes / arrêt Fourvière



Ouverture : du mardi au dimanche de 10h00 à 18h00.
Opening times: Tuesday-Sunday 10.00-18.00
17 rue Cléberg
69005 Lyon
Contact : +33(0)4 72 38 49 30

www.museegalloromain.grandlyon.com



3

Antiquaille

Espace Culturel du Christianisme à Lyon

Au cœur du périmètre classé de l'UNESCO et sur le site d'un ancien hôpital du 5^e arrondissement (l'Antiquaille), l'Espace Culturel du Christianisme propose une visite qui vous conduira au lieu où la tradition situe le « cachot » de Saint Pothin, premier évêque de Lyon, et à la crypte aux mosaïques, dédiée aux 48 martyrs de l'An 177 dont Sainte Blandine. Ce lieu est à découvrir de manière vivante et pédagogique à travers 15 salles illustrées. Y sont largement évoquées les étapes du christianisme à Lyon et en Gaule : de la première communauté chrétienne à l'expansion du christianisme en passant par l'histoire des Eglises d'Orient, la chrétienté médiévale occidentale ou le temps des Réformes. Un patrimoine religieux mis en scène pour mieux comprendre son développement à travers les siècles.

At the heart of the UNESCO designated area and on the site of a former hospital of the 5th district (the Antiquaille), the Cultural Space of Christianity offers a visit taking you to the place where tradition locates the "dungeon" of Saint Pothinus, the first bishop of Lyon, and the crypt of mosaics, dedicated to the 48 martyrs of the year 177 including Saint Blandina. Discover this place in a lively and instructive way through 15 illustrated rooms. The main stages of Christianity in Lyon and in Gaul are retraced: from the first Christian community to the expansion of Christianity and including the history of the Eastern churches, medieval Western Christianity and the era of the Reforms. A religious heritage presented to provide a better understanding of its development over the centuries.

INFOS

TEMPS DE VISITE ESTIMÉ : 1h30

Directeur : Pierre Tricou



arrêt Minimes



Ouverture Opening times : du mercredi au samedi Wednesday-Saturday : 10h-18h / le dimanche Sunday : 14h-18h.

Fermetures exceptionnelles : 1^{er} janvier, samedi et dimanche de Pâques, dimanche de Pentecôte, 1^{er} mai, 24, 25 et 31 décembre. Exceptional closing: 1 January, Saturday and Sunday of Easter, Whit Sunday, 1 May, 24, 25 and 31 December

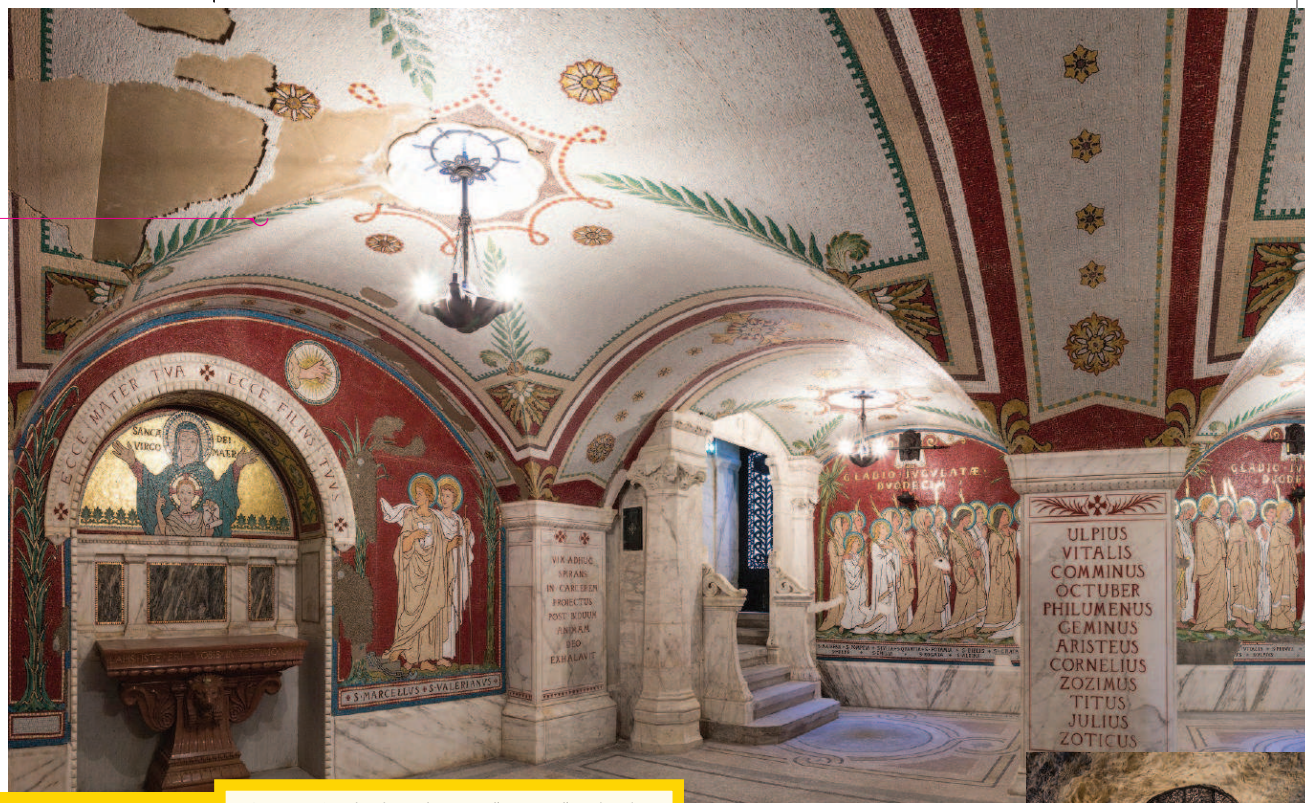
Visites guidées sur demande Guided tours on request : durée / duration 1h30

49 Montée Saint-Barthélemy.

Contact : +33(0)9 72 41 14 98

contact@antiquaille.fr

www.antiquaille.fr



4

Lorette, la maison de Pauline Jaricot

La maison bâtie entre le XV^e et XVIII^e siècle, bénéficie d'une situation exceptionnelle à flanc de colline, entre la Primatiale Saint-Jean-Baptiste et le plateau de Fourvière et d'une vue unique sur Lyon et ses environs.

Son grand intérêt architectural et historique a permis son inscription à l'Inventaire Supplémentaire des Monuments Historiques.

En 1832, Pauline Jaricot achète cette bâtisse ainsi que les jardins environnants. Les Œuvres Pontificales Missionnaires en ont fait un lieu de mémoire, de prière et de mission.

Une soixantaine de statues, tableaux ou icônes de la Vierge Marie, sont exposés, ainsi qu'un tableau «Les disciples d'Emmaüs» d'Arcabas.

La visite permet de parcourir l'ancrage catholique de la ville de Lyon au XIX^e siècle.

Voie romaine / Plafond marqueté / Salles des martyrs / Chambre de Pauline Jaricot / Chapelle Sainte Philomène / Fresques (à découvrir lors des visites fondamentales).

Possibilité d'accueillir des groupes (salle polyvalente, lieux de célébration, espaces de plein air).

Visites individuelles libres ou audio guidées en français, espagnol, anglais, italien, allemand. Visites guidées sur réservation.

L'entrée est gratuite, offrande libre souhaitée.

The house built between the 15th and 17th centuries is in an exceptional location on the hillside, between Saint-John's Cathedral and the plateau of Fourvière, with a unique view over Lyon and its surroundings.

It is listed in the Supplementary Inventory of Historic Monuments (ISMH) due to its great historical and architectural interest. In 1832, Pauline Jaricot bought this building as well as the surrounding gardens.

The Pontifical Mission Societies have made it a place of memory, prayer and mission. 60 statues, painting and icons of the Virgin Mary, are displayed, as well as a painting, "The Disciples of Emmaus" by Arcabas.

The visit provides you with an overview of the importance of Catholicism in the city of Lyon in the 19th century.

Roman road / Inlaid ceiling / Room of martyrs / Pauline Jaricot's bedroom / Saint Philomena / Frescos (to be discovered during the main tours).

Group visits possible (multi-purpose room, rooms for religious services, open air areas).

Unguided tours or audio-guided individual tours in French, English, Spanish, Italian, German. Guided tours with prior booking.

Free admission, donations welcome.



INFOS



TEMPS DE VISITE ESTIMÉ : 1h30



arrêt Minimes



Accès Access : Funiculaire direction Fourvière et les jardins du Rosaire. Funicular towards Fourvière and jardins du Rosaire. Horaires d'ouverture Opening hours : 9h30 12h00 & 14h 18h Fermée le dimanche matin et le mardi Closed on Sunday mornings and Tuesdays

Fermeture annuelle, janvier et triduum pascal Annual closure, January and Easter Triduum 42 bis montée Saint-Barthélémy - 69005 LYON Tel : +33(0)4 72 38 41 00 - lorette@opm-france.org www.opm-france.org



5

Cimetière de Loyasse

Premier des cimetières modernes ouvert en 1807, le Conseil Municipal de Lyon y accorde les premières concessions à partir de 1813. Ce cimetière, un des plus riches de France en matière de patrimoine funéraire, présente une variété importante de chapelles, sarcophages, temples, pyramides, monuments représentatifs de l'art néo-classique qui a perduré jusqu'à la fin du 19^e siècle. Aujourd'hui qualifié de «Père Lachaise lyonnais» il peut s'en rapprocher par l'ampleur de certains monuments attestant du rôle social de premier rang tenu par d'anciennes familles lyonnaises. Il en diffère par son agencement. De nombreux bustes et effigies représentent des artistes locaux, peintres, architectes,... et des personnalités, maires de Lyon comme Antoine Gailleton ou Edouard Herriot.

The first modern cemetery opened in 1807, the City Council of Lyon granted the first concessions in 1813. This cemetery, one of the richest in France for funeral heritage has a wide variety of chapels, sarcophagi, temples, pyramids and monuments that typify the neo-classic art that persisted until the end of the 19th century. Today described as the "Père Lachaise of Lyon", it resembles it by the size of certain monuments that show the high social rank of the ancient noble families of Lyon. It differs from it in its layout. There are many statues and busts of local artists, painters, architects,...and well know figures including mayors of Lyon, like Antoine Gailleton and Edouard Herriot.

INFOS

TEMPS DE VISITE ESTIMÉ : 0h30



arrêt cimetière de Loyasse



DIRECTEUR Jean-Pierre Cornu

Ouverture Opening times :
Du 3 novembre au 30 avril / 3 November-30 April :
du lundi au dimanche de 8h à 17h
Every day 8.00-17.00
Du 2 mai au 2 novembre inclus / 2 May to 2 November included :
du lundi au dimanche de 8h à 17h30
Every day 8.00-17.30
43-46 Rue du Cardinal Gerlier
Contact : +33(0)4 78 25 28 51



6

Nouvel Institut Franco-Chinois

La fondation de l'Institut Franco-Chinois de Lyon en 1921 est l'un des plus beaux symboles de la relation entre Lyon et la Chine : c'est à Lyon et nulle part ailleurs que fut construite la seule université chinoise hors de Chine, et c'est dans cet Institut que fut formée une génération de talents entre 1921 et 1946.

Inauguré en 2014 par Xi Jinping Président de la République Populaire de Chine et Gérard Collomb Sénateur Maire de Lyon, le Nouvel Institut Franco-Chinois est une plateforme, un centre pour la promotion des relations entre Lyon et la Chine à la fois universitaire, économique, historique et culturel. En 2016, le Nouvel Institut Franco-Chinois présente au public lyonnais une nouvelle muséographie avec une exposition permanente totalement redéfinie et 3 expositions temporaires par an. Le Musée est accessible aux personnes à mobilité réduite.

The foundation of the Sino-French Institute of Lyon in 1921 is symbolic of the close relationship between Lyon and China: it was in Lyon and nowhere else that the only Chinese university outside of China was built and it was in this institute that a generation of talents was educated between 1921 and 1946. Inaugurated in 2014 by Xi Jinping President of the People's Republic of China and Gérard Collomb Senator Mayor of Lyon, the New Sino-French Institute is a platform, a centre for the promotion of academic, economic, historical and cultural relations between Lyon and China. In 2016, the New Sino-French Institute is presenting to the Lyon public a new museum layout with a completely revised permanent exhibition and 3 temporary exhibitions per year. The Museum is accessible to people with reduced mobility.

INEOS

TEMPS DE VISITE ESTIMÉ : 1h30



arrêt Saint Irénée

arrêt Saint Just

BUS 49 BUS 46 C 20

F 1



Catherine Du Chayla



A partir de septembre 2016, ouverture du lundi au vendredi de 10h à 18h.

Tarifs : 5€ - 2,5€ (groupe + de 5 pers) - gratuit étudiants, chômeurs et enfants de moins de 12 ans.

From September 2016, open Monday - Friday 10.00 - 18.00.

Prices: €5 - €2.5 (group > 5 pers) - free for students, unemployed and children under 12.

2 rue Sœur-Bouvier

Contact: +33 (0)4 72 40 56 09

contactifc@investinlyon.com

www.ifc-lyon.com



7

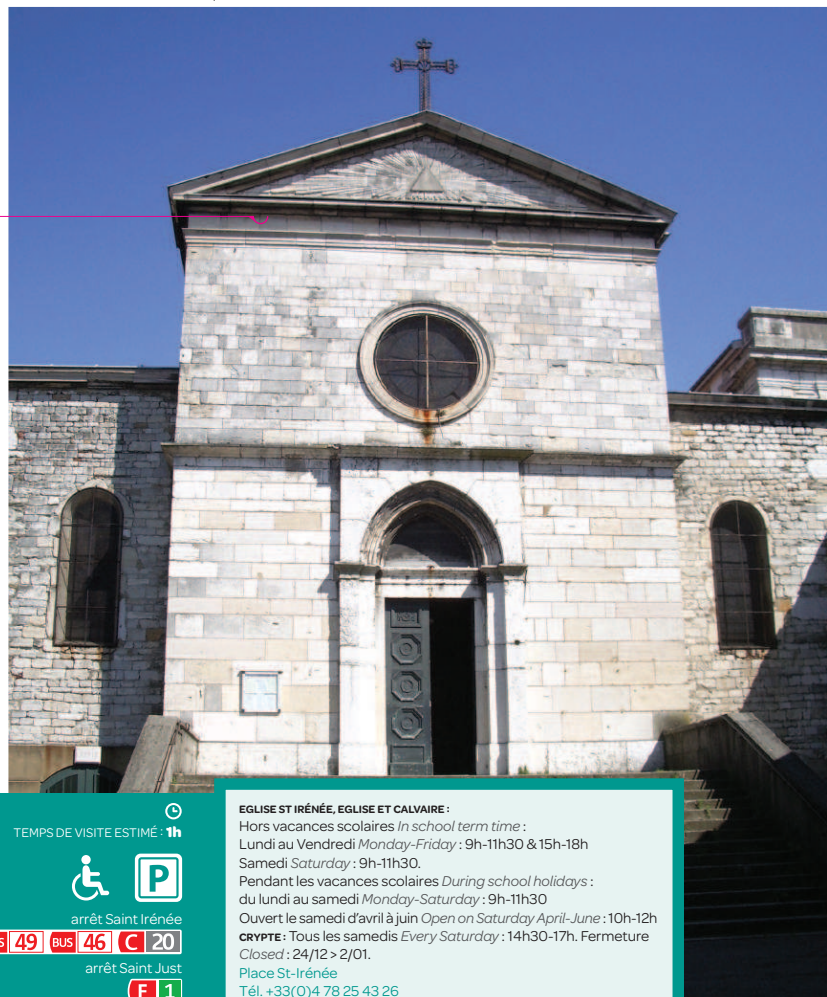
Crypte et église St Irénée calvaire de Lyon

L'église Saint-Irénée, ancrée depuis le V^e siècle sur une nécropole gallo-romaine, est dotée d'une crypte restaurée au XIX^e siècle. Ce sanctuaire conserve des inscriptions funéraires paléo-chrétiennes et quelques tombeaux dont celui d'Irénée, théologien qui fut le deuxième évêque de Lyon. Avec Pothin, auquel il succéda après la persécution de 177, Irénée contribua à la fondation de l'Eglise de Gaule. En visitant ce lieu on ne peut échapper à quelques mètres de la nef au site du « Calvaire de Lyon » accroché à un paysage unique ponctué d'un chemin de croix dû au sculpteur Fabisch.

« Tibhirine - Ils étaient sept, comme sept sources » œuvre d'Anne Deltour composée de sept statues installées à l'occasion du 20^e anniversaire de la disparition et de la mort des moines de Tibhirine (dont plusieurs avaient des origines lyonnaises).

Un mémorial à découvrir à l'ombre de la chapelle de la Maison saint Irénée (7 place Saint Irénée) habituellement ouverte en semaine de 9h à 18h.

The church of St Irenaeus, located since the 5th century on a Gallo-Roman necropolis has a crypt restored in the 19th century. This sanctuary houses some early-Christian funereal inscriptions and a few tombs including that of Irenaeus, a theologian who was the second bishop of Lyon. With Pothinus, whom he succeeded after the persecution of 177, Irenaeus contributed to the foundation of the Church of Gaul. When visiting this place, just a few metres from the nave one cannot miss the Calvary site set against a unique landscape punctuated by stations of the cross by the sculptor Fabisch. "Tibhirine - they were seven, like seven springs", a work of Anne Deltour composed of seven statues installed on the occasion of the 20th anniversary of the murder of the monks of Tibhirine (several of whom had Lyon origins). This memorial is to be found in the shadow of the chapel of the Maison Saint Irénée (7 place Saint Irénée) usually open weekdays from 9.00 to 18.00.



INFOS



TEMPS DE VISITE ESTIMÉ : 1h



arrêt Saint Irénée

BUS 49 BUS 46 C 20

arrêt Saint Just

F 1



Présenté par Louis Lagnau

EGLISE ST IRÉNÉE, EGLISE ET CALVAIRE :

Hors vacances scolaires *In school term time :*

Lundi au Vendredi *Monday-Friday :* 9h-11h30 & 15h-18h

Samedi *Saturday :* 9h-11h30.

Pendant les vacances scolaires *During school holidays :*

du lundi au samedi *Monday-Saturday :* 9h-11h30

Ouvert le samedi d'avril à juin *Open on Saturday April-June :* 10h-12h

CRYPTE : Tous les samedis *Every Saturday :* 14h30-17h. Fermeture

Closed : 24/12 > 2/01.

Place St-Irénée

Tél. +33(0)4 78 25 43 26

Renseignements Utiles *Useful Information*

Urgences / Emergencies
SAMU (urgences médicales / medical emergencies) : **15**
Pompiers / Firefighters : **18**
Police : **17**

Poste de police municipale du 5^e / 5th District Municipal Police

7 place Saint-Jean
04 78 38 40 90
Du lundi au vendredi
/ Monday - Friday
10h - 17h30

Police municipale de Lyon / Municipal Police of Lyon

04 72 10 39 00
7 jours sur 7 / 7 days a week
6h - 23h

Police nationale / National Police

Commissariat de police du 5^e
5th District Police Station
15 rue des Anges
04 72 38 83 50
7 jours sur 7 / 7 days a week 5h - 20h
En dehors de ces horaires et pour
toute urgence, appeler le
/ Outside of these times and for any
emergency, dial : **17**

Maison médicale de garde / Out of Hours Medical Service

173 avenue Barthélemy Buyer
04 72 33 00 33
Du lundi au vendredi / Monday -
Friday 20h - 0h00
Le samedi / Saturday 12h - 0h00
Dimanche et jours fériés / Sunday
and public holidays 8h - 0h00

Mairie du 5^e arrondissement / 5th District Mayoral Office

14 rue Docteur Edmond Locard
04 72 38 45 50
Du lundi au vendredi / Monday -
Friday 8h45 - 16h45,
Le jeudi / on Thursday 8h45 - 18h,
Le samedi / on Saturday 9h - 12h.
Fermeture le 1^{er} lundi de chaque
mois / Closed on 1st Monday of
every month : 11h45 - 14h15.

Mairie annexe / Mayoral Office Annex

5 place du Petit Collège
04 78 42 13 81
Du lundi au vendredi
/ Monday - Friday
8h45 - 12h15 et/and 13h15 - 16h45.
Le samedi / on Saturday
9h - 12h
(tous les services proposés la
semaine sont assurés / all services
offered on weekdays are provided).
Pas de permanence les jeudis soirs

/ No Thursday evening service.
Fermeture le 1^{er} lundi de chaque
mois / Closed on 1st Monday of
every month : 11h45 - 14h15.
Pendant les vacances scolaires /
During the school holidays :
Du lundi au vendredi
/ Monday - Friday
8h45 - 12h30 et/and 13h45 - 16h45
Le samedi / on Saturdays 9h - 12h,
pour les deux mairies / for both
mayoral offices.

Objets trouvés / Lost property

04 78 47 72 89

Renaissance du Vieux-Lyon

50 rue Saint-Jean
04 78 37 16 04
contact@lyon-rvl.com
www.lyon-rvl.com

Transports en Commun Lyonnais (TCL) /

Lyone Public Transport
Renseignements : **04 26 10 12 12**
www.tcl.fr

VéloV

**Vélos en libre-service /
Self-service bicycle service**
www.velov.grandlyon.com

Office du Tourisme de Lyon Lyon Tourist Information Office

Lyon Tourisme et congrès
Place Bellecour (2^e)
04 72 77 69 69
www.lyon-france.com

Guide en ligne / Online guide

www.patrimoine-lyon.org

Sur le site web de la Mairie de Lyon / On the City of Lyon website :

www.lyon.fr

Sur le site web de la Mairie du 5^e arrondissement / On the 5th District Mayoral Office website :

www.mairie5.lyon.fr

Sur les réseaux sociaux / On social media :

Facebook, Twitter : Mairie5Lyon

Les Voies de la Colline - Guide Patrimonial du 5^e arrondissement de Lyon

Responsable du Projet : Françoise Petit - Adjointe au Maire du 5^e arrondissement chargée du tourisme, du patrimoine et de l'égalité Femmes-Hommes / Rédacteur en Chef : Fabien Rouvière - Chargé de communication, Cabinet du Maire du 5^e arr. / Directeur de Publication : Patrice Jaouën - Actions Média / Édition & Publicité : SAS Actions Média, 2 place de la Bourse, Lyon 2^e - 04 72 77 96 10 / Assistante de fabrication : Flore Darfeuille - Actions Média / Conception graphique et illustrations : Alexandre Lagneau - 06 20 31 38 18 / Traduction : Alain Pommet / Crédits Photos : DR, Fabrice Schiff (p.3), mayapress.com (p.13), musée Gallo-Romain, Christian Thioc (p.15), J.P. Gobillot (p.17), OPM/Thibaut de Rohan-Chabot (p.19), Jean-Luc Chavent (p.21, 25), Ludvine Leo (p.10), Métropole de Lyon (p.10), Christophe Mainguy (p.23) / Imprimerie : Groupe Brailly, Saint-Genis-Laval / Tirage : 30 000 exemplaires (version Française-Anglais 25 000 exemplaires + version Chinoise 5 000 exemplaires). Tirage certifié par la SCP Laffont, Durieux, Weber, Huissiers de Justice, 13 rue Laurencin, Lyon 2^e / Parution : Septembre 2016 / Dépôt légal à la parution / SIRET 399 956 994 RCS Lyon.

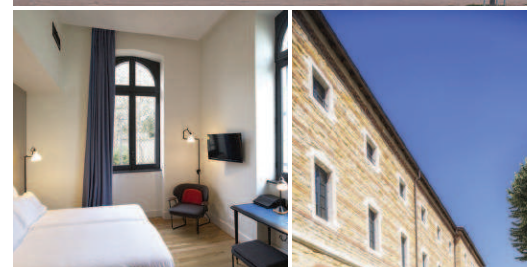
Toute reproduction même partielle de cet ouvrage est interdite sans l'accord de l'éditeur. La société décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions de quelque nature qu'elles soient, qui pourraient se trouver dans la présente édition.

Dans le cadre de sa politique de développement durable, Actions Média adhère à Ecofolio, l'éco organisme des papiers, et participe financièrement au respect de l'environnement.



Fourvière Hôtel

23 rue Roger Radisson,
69005 Lyon
T. +33 4 74 700 700



Collège Hôtel

5 place Saint Paul,
69005 Lyon
T. +33 4 72 10 05 05



Deux adresses à découvrir
« as Saône as possible »®

ehôtels-lyon

www.ehotels-lyon.com



Quartiers historiques et sites remarquables :

► SUIVEZ LA SIGNALÉTIQUE PATRIMONIALE

Historical districts and remarkable sites :

► FOLLOW HERITAGE MARKINGS

